



## BIÊN BẢN CHÍNH THỨC CUỘC HỌP TỪ XA CỦA BOSTON SCHOOL COMMITTEE

15 Tháng Mười Hai 2021

Ủy Ban Trường Boston đã tổ chức một cuộc họp từ xa vào lúc 5:00 chiều ngày 15 Tháng Mười Hai 2021 qua Zoom. Để biết thêm thông tin về bất kỳ hạng mục nào được liệt kê bên dưới, vui lòng truy cập [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee), gửi email tới [feedback@bostonpublicschools.org](mailto:feedback@bostonpublicschools.org) hoặc gọi tới văn phòng Ủy ban trường Boston tại (617) 635-9014.

### THÀNH PHẦN THAM DỰ

Các thành viên Ủy ban Học chánh có mặt: Chủ tịch Jeri Robinson; Phó chủ tịch Michael O'Neill (có mặt sau khi điểm danh); Tiến sĩ Hardin Coleman; Ernani DeAraujo; Lorena Lopera (có mặt sau khi điểm danh); Rafaela Polanco Garcia; Quoc Tran (rời đi trong khi báo cáo); và Đại diện học sinh Tiffany Luo.

Các thành viên Ủy ban Học chánh vắng mặt: Đại diện Học sinh Xyra Mercer.

### CÁC TÀI LIỆU ĐƯỢC TRÌNH BÀY

#### Chương trình Họp

Phê duyệt Biên bản: Cuộc họp Hội đồng Trường ngày 01 Tháng Mười Hai 2021

Bản ghi nhớ: Các Sửa đổi Điều lệ của Edward M. Kennedy (EMK) Academy of Health Careers, Năm học (NH) 2018-2023: Biên bản Ghi nhớ (MOU) A và B; và Kế hoạch Giải trình

Trang Bìa DESE Bản Sửa đổi Điều lệ của EMK

Thư Yêu cầu Sửa đổi Điều lệ gửi DESE của EMK

Bản Sửa đổi Điều lệ của EMK Trình bày bằng PowerPoint

Tài liệu Hỗ trợ Bản Sửa đổi Điều lệ của EMK với Chứng nhân BTU

EMK 2021 21 Yêu cầu Sửa đổi Điều lệ Báo cáo Tác động đến Công bằng

Các Sửa đổi Điều lệ của Boston Day and Evening Academy, NH 2018-2023: Biên bản Ghi nhớ A và B; và Kế hoạch Giải trình

Biên bản Ghi nhớ A của BDEA

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

***15 Tháng Mười Hai 2021***

Biên bản Ghi nhớ B của BDEA

Kế hoạch về trách nhiệm giải trình của BDEA

Báo cáo Tác động đến Công bằng Sửa đổi Điều lệ của BDEA

Cập nhật về BuildBPS, Ngày 27 tháng 10 năm 2021

Báo cáo Thường niên của Phòng Công bằng

Bản ghi nhớ của Phòng Công bằng

Phòng Công bằng Ủy ban Học chánh PowerPoint

Báo cáo Tác động đến Công bằng của Phòng Công Bằng

Cập nhật Tài chính

Thư Về Cập nhật Tài chính

Báo cáo Tác động đến Công bằng của Bản Cập nhật Tài chính

## **TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP**

Chủ tịch Jeri Robinson tuyên bố bắt đầu cuộc họp và khởi xướng tuyên thệ trung thành. Bà Sullivan điểm danh. Ông O'Neill và bà Lopera đã tham dự cuộc họp ngay sau khi được gọi tên. Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

Bà Robinson nói cuộc họp tối nay sẽ được phát trực tiếp qua Zoom. Cuộc họp sẽ được phát lại trên Boston City TV. Cuộc họp cũng sẽ được đăng lên [bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://bostonpublicschools.org/schoolcommittee) và YouTube. Bà thông báo rằng sẽ có dịch vụ phiên dịch đồng thời bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Haiti Creole, tiếng Cabo Verde, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ (ASL). Các thông dịch viên tự giới thiệu và đưa ra hướng dẫn bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ về cách tiếp cận thông dịch song song bằng cách thay đổi kênh Zoom. Các tài liệu đã dịch của cuộc họp được đăng tại [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee) trước khi bắt đầu họp.

Bà Robinson thông báo các thành viên Ủy ban Học chánh Tiến sĩ Hardin Coleman và Ernani DeAraujo sẽ hết nhiệm kỳ vào tháng một và cả hai đã quyết định không tái bổ nhiệm. Bà cảm ơn họ vì sự cống hiến và cam kết cải thiện kết quả của học sinh.

Trong nhiệm kỳ của mình, Tiến sĩ Coleman giữ chức vụ Phó Chủ tịch Ủy ban Học chánh; đồng chủ tịch Hội đồng Tư vấn Độc lập của Thị trường về Cải thiện Lựa chọn Trường học; đồng chủ tịch Nhóm Công tác về Chất lượng Trường học; đồng chủ tịch của Hội đồng Tìm kiếm Ứng viên Tổng Giám đốc Khu học chánh; và là thành viên của Tổ Công tác về Khoảng cách Cơ hội và Thành tích. Ông DeAraujo từng là đồng chủ tịch của Nhóm Chuyên trách dành cho Học sinh Anh ngữ.

Tiến sĩ Coleman đã nói về tầm quan trọng của Ủy ban trong việc tuyển dụng và đánh giá Tổng giám đốc. Ông nói rằng mình rất vinh dự khi được cống hiến cùng với Chủ tịch Robinson và đặc biệt là Phó Chủ

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

tịch O'Neill, người ông mô tả là một nhà lãnh đạo giáo công dân tuyệt vời. Ông DeAraujo cảm ơn sự hỗ trợ của những thành viên đồng nghiệp, Tổng Giám thị và các nhân viên khu học chánh, đồng thời cho biết thêm rằng ông mong được hỗ trợ khu học chánh trong một khả năng khác.

Ông O'Neill cảm ơn ông DeAraujo và Tiến sĩ Coleman vì sự cống hiến của họ.

**PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN CUỘC HỌP:**

**Đã phê duyệt** – Khi điếm danh, Ủy ban đã phê duyệt các biên bản của cuộc họp ngày 1 tháng 12 năm 2021.

**BÁO CÁO CỦA TỔNG GIÁM THỊ**

*Như được chuẩn bị để giao.*

Cảm ơn bà Chủ tịch và cảm ơn tất cả mọi người đã tham gia cùng chúng tôi buổi tối hôm nay. Đêm nay đánh dấu cuộc họp cuối cùng của Ủy ban Học chánh trong năm của chúng ta. Chúng ta đã phải trải qua rất nhiều thăng trầm trong năm vừa qua. Có một vài khó khăn, thách thức cũng như thử thách; bên cạnh đó cũng đã có một số thành công, các lĩnh vực tiến bộ và chắc chắn, một vài điểm nổi bật.

Khi chúng ta bắt đầu một năm mới, tôi muốn mỗi người chúng ta cùng phản ánh. Sống và làm việc trong tình hình đại dịch đã vượt quá khó khăn. Những người chúng ta đã mất, những kế hoạch chúng ta phải trì hoãn và sự cô lập mà rất nhiều người trong chúng ta cảm nhận được. Tất cả chúng ta đang đánh giá lại cuộc sống và sự thay đổi to lớn tại thời điểm này cũng như cơ hội ở phía trước để chúng ta nắm lấy những điều quan trọng, gia đình, mục tiêu và tình bạn. Bất chấp khó khăn, chúng ta vẫn tiếp tục kiên trì và cùng nhau vượt qua những khoảng thời gian đầy biến động này. Cảm ơn quý vị luôn đồng hành cùng cộng đồng BPS. Chúng ta luôn tốt hơn khi đoàn kết.

Tôi cũng muốn dành một chút thời gian và tưởng niệm sự ra đi của Ronald Johnson, một nhà giáo dục BPS được yêu mến trong 47 năm. Ông Johnson bắt đầu sự nghiệp giảng dạy của mình vào năm 1977 tại Charlestown High, sau đó ông làm việc tại Boston Trade, Dorchester High School, và The Martin Luther King Jr. Middle School. Năm 1997 ông trở thành cố vấn hướng dẫn đầu tiên tại trường Trung học Boston và kết thúc sự nghiệp của mình tại Boston Community Leadership Academy ở Hyde Park. Từ chối nghỉ hưu vì yêu thích công việc của mình, Ron cuối cùng đã nghỉ hưu vào ngày 30 tháng 11 năm 2020. Ron đã cống hiến cuộc đời của mình cho học sinh của chúng ta. Ông được biết đến là người cẩn thận tỉ mỉ khi viết thư giới thiệu và đưa ra những lời nhận xét sáng giá về thành công của những học sinh cũ mà ông gặp ngoài giờ học. Ông là hiện thân tinh túy của một vị lãnh đạo phục vụ hết mình. BPS vô cùng biết ơn vì sự cam kết của ông trong việc cải thiện cuộc sống cho các học sinh của chúng ta cũng như sự cống hiến của ông cho khu học chánh. Ron đã mãi mãi ra đi, nhưng ông vẫn luôn được nhớ đến với những di sản không thể xóa nhòa qua ấn tượng để lại cho các đồng nghiệp và học sinh của mình. Chân thành cảm ơn Ron, vì tất cả mọi thứ.

Tôi sẽ bắt đầu báo cáo của mình với một số điểm nổi bật của khu học chánh và sau đó chia sẻ một vài cập nhật. Vào mùa thu năm nay, các học sinh tại Boston International Newcomers Academy, hay còn được gọi là BINCA, gồm khoảng 500 học sinh nhập cư gần đây, đã được mời tham gia cuộc thi thiết kế giấy *Blank Canvas* của York Athletics. Trước cuộc thi, York Athletics đã khảo sát các học sinh viên để xem sự hiểu biết của các em về ngành nghề sáng tạo như tiếp thị và thiết kế giấy. Đa số các em chưa từng trực tiếp trải nghiệm nghề tiếp thị hoặc nhận thức được đây là điều mà mình có thể theo đuổi như một nghề

## Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom

**15 Tháng Mười Hai 2021**

nghiệp. Sau cuộc thi, một cuộc khảo sát mới cho thấy mức độ nhận biết tăng gần gấp đôi, mang đến sự quan tâm mới cho các nghề nghiệp liên quan đến tiếp thị và quảng cáo trong giới học sinh.

Jean Dario, một học sinh BINCA chưa từng vẽ gì trước đây, đã vẽ phong cảnh của quê hương mình, Haiti trong cuộc thi. Và Jean thật sự ngạc nhiên, em đã giành chiến thắng trong cuộc thi. Thiết kế đoạt giải đã truyền cảm hứng cho đôi giày sneaker “Frank by Jean Dario”. Jean bây giờ đã nhìn thấy một con đường sự nghiệp mới cho chính mình. Em cho biết “Nghệ thuật là trong trái tim em bây giờ. Em muốn làm nhiều hơn nữa và học hỏi nhiều hơn về nghệ thuật trong tương lai”. Cùng với sự khởi đầu như thế này, tương lai của em rất tươi sáng. Hoạt động tiên bán hàng cho [Jean's shoes](#) đã kết thúc, nhưng quý vị vẫn có thể xem và mua giày thể thao tại [yorkathleticsmfg.com](#) và bằng cách tìm “The Frank Trainer”. Lợi nhuận từ hoạt động tiên bán hàng được đặt ngày 12 tháng 12 sẽ được dùng cho việc học đại học của em. Câu chuyện này là một minh chứng cho sức mạnh của nghệ thuật, sáng tạo và sẵn sàng thử nghiệm điều mới bất chấp khả năng hay kinh nghiệm của bạn. Tất cả chúng ta nên theo đuổi lòng dũng cảm mà Jean đã thể hiện trong cuộc sống của chúng ta. Xin chúc mừng Jean!

Mùa nghỉ lễ được ghi nhận bằng hai, hoặc có thể là ba điều ở Boston nếu tính cả tuyết. Hai điều đó là sự rộng lượng và sự cần thiết. Thật may mắn là nhiều người trong chúng ta tự cho mình như vậy, kỳ nghỉ cũng có thể mang lại nhận thức cho các thành viên cộng đồng của chúng ta, những người có thể có nhu cầu cụ thể. Đây là một năm khó khăn, nhiều thành viên trong cộng đồng của chúng ta đang gặp phải một số tình huống mất an toàn. Một điểm đánh dấu bổ sung của mùa lễ là sự sẵn lòng giúp đỡ và chung tay giúp đỡ khi phát sinh nhu cầu. Và đó chính xác là những gì Local 1952, Boston Custodians Union của chúng tôi, đã thực hiện. Thứ sáu tuần trước, một số thành viên của Local 1952 Union đã quyên góp 12 hộp đồ chơi cho học sinh của chúng tôi. Cùng với Hiệu trưởng Corey Harris của BPS, tôi chào đón họ tại sảnh của Tòa nhà Bolling để bày tỏ lòng biết ơn về sự tốt bụng của họ. Đồ chơi đã được chuyển cho Donna Lashus, người lãnh đạo các Liên lạc viên Gia đình của chúng tôi. Donna đã làm việc với Liên lạc viên Gia đình để cung cấp đồ chơi cho các gia đình gặp phải tình trạng mất an ninh về nhà ở và những gia đình đã liên hệ với nhà trường để tìm kiếm sự hỗ trợ để nhận quà cho con em họ. Hàng ngày những người trông coi trường học của chúng ta mở cửa, giữ chúng sạch sẽ và an toàn, đóng cửa khi chúng ta rời đi. Họ dọn tuyết để chúng ta không bị té ngã và họ chào đón học sinh của chúng ta ở hành lang sạch sẽ như gương. Tôi rất tự hào về đội trông coi của chúng ta ở BPS. Họ đã trải qua hơn hai năm qua và chưa bao giờ phàn nàn một lần. Và biểu hiện sự rộng lượng này chỉ là một cách khác mà họ thể hiện hàng ngày đối với học sinh của chúng ta.

Tôi muốn dành một chút thời gian để ghi nhận những thách thức hoạt động mà chúng ta vẫn phải đối mặt khi đại dịch này tiếp tục là một phần trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta. Khi Đại dịch bắt đầu, người ta đã nhận mạnh rằng số trường hợp COVID là số liệu cần theo dõi. Chúng ta đã thử nghiệm hạn chế vào thời điểm đó và vẫn chưa có vắc-xin, vì vậy nếu ai đó bị nhiễm COVID, mức độ nghiêm trọng của trường hợp này là không thể đoán trước. Nói chung, chúng ta cần phải làm mọi thứ trong khả năng của mình để ngăn chặn sự lây lan và hạn chế số lượng lây nhiễm càng nhiều càng tốt. Đây là lý do tại sao chúng ta đóng cửa các trường học trên toàn thành phố. Đây là lý do tại sao tất cả chúng ta ở nhà nhiều nhất có thể. Đây là lý do tại sao chúng ta giữ khoảng cách, đeo khẩu trang và rửa tay nếu đi ra ngoài. Đó là khoảng thời gian đáng sợ khi có quá nhiều thứ không được biết đến.

Cựu Giám đốc Marty Martinez đã nói với tôi vào đầu năm học này rằng chúng ta đang trong giai đoạn học cách sống với COVID. COVID sẽ tiếp tục là một phần trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta và tất cả chúng ta phải tiếp tục thực hiện phần việc của mình để bảo vệ bản thân và những người xung quanh bằng cách đeo khẩu trang, kiểm tra thường xuyên và tiêm chủng càng sớm càng tốt, đồng thời chúng ta phải sử dụng các chỉ số đo lường giúp chúng ta không chỉ nắm bắt về số ca nhiễm mà còn hiểu được mức độ nghiêm trọng của những trường hợp đó, cũng như tỷ lệ nhập viện. Chúng ta đang ở một nơi khác rất nhiều so với thời điểm bắt đầu đại dịch, chúng ta đã học được rất nhiều điều và chúng ta biết tầm quan trọng của học sinh khi trở lại lớp học để học trực tiếp. Khi chúng ta tiếp tục điều hướng giai đoạn này

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

trong đại dịch, tôi biết rằng vẫn còn rất nhiều lo lắng và chân thương mà nhiều người trong chúng ta đang phải trải qua.

Ưu tiên của chúng ta là luôn giữ an toàn cho học sinh và nhân viên của mình. Đó là lý do tại sao chúng ta đã thực hiện một số bước để làm cho các trường học trông khác một chút so với những năm trước. Chúng ta đeo khẩu trang, chúng ta có máy lọc không khí trong mỗi lớp học, chúng ta rửa tay thường xuyên và có các trạm khử trùng đồng thời chúng ta đã tổ chức nhiều phòng khám vắc xin tại trường học của mình.

Một trong những công cụ giảm thiểu quan trọng mà chúng ta đã nói và hứa với các gia đình và nhân viên mà chúng ta sẽ có, là quyền tiếp cận với kiểm tra gộp hàng tuần do Tiểu bang cung cấp. Tôi biết ơn tiểu bang đã thừa nhận tầm quan trọng của việc kiểm tra thường xuyên và cung cấp tài nguyên này, nhưng tôi cũng cảm thấy và chia sẻ những thất vọng của gia đình, học sinh và nhân viên của chúng ta đối với việc thực hiện chương trình kiểm tra. Thử nghiệm gộp DESE đã không đáp ứng được kỳ vọng như những gì đã hứa. Chúng ta đã có nhiều cuộc gọi chính thức và nhiều cuộc trò chuyện thân mật khác để cùng nhau thảo luận về các mối quan tâm của chúng ta và giải quyết vấn đề. Tôi cũng muốn thừa nhận rằng việc theo dõi liên hệ không diễn ra đủ nhanh trong mọi trường hợp. Với tư cách là một khu học chánh, chúng ta có trách nhiệm truy tìm địa chỉ liên hệ. Chúng ta đã thuê một nhà cung cấp bên ngoài để hỗ trợ việc theo dõi liên hệ do khu học chánh là một khu vực rộng lớn do đó không thể tự quản lý được. Đã có sự chậm trễ và tôi đã kiên quyết bày tỏ với nhà cung cấp của chúng ta rằng điều này là không thể chấp nhận được và cần phải cải thiện. Nhóm của tôi đã liên lạc thường xuyên với họ và đặt ra những kỳ vọng.

Tôi biết mọi người đang cố gắng và làm việc rất chăm chỉ để đảm bảo chúng ta được kiểm tra hàng tuần phù hợp ở mọi trường học. Chúng ta sẽ tiếp tục làm việc với tiểu bang để giải quyết vấn đề. Và hôm nay tôi đã chia sẻ với các nhà lãnh đạo trường học và gia đình một số điều chỉnh mà chúng ta đang thực hiện, được tài trợ bởi khoản tăng \$ 3M đô la, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Thêm 27 trình theo dõi liên hệ bổ sung cho khu học chánh
- Hợp đồng với cơ quan nhân sự y tá (Aveanna) để cung cấp thêm 10 y tá bổ sung cho các vị trí tuyển dụng và tăng cường năng lực cần thiết cho các trường học
- Hợp lý hóa các bước để bắt đầu Kiểm tra và Duy trì bằng cách đảm bảo tính nhất quán giữa các nền tảng kỹ thuật số, Permission Click và Crush the Curve, đồng thời cấp cho các trường cơ hội liên lạc trực tiếp với CIC.

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh là ưu tiên hàng đầu và khu học chánh cam kết nỗ lực ngăn ngừa và giảm thiểu COVID. Chúng ta họp hàng ngày với Ủy ban Y tế Công cộng Boston để xem xét các trường hợp và các giao thức COVID. Tôi muốn cảm ơn Tiến sĩ Sari Sanchez từ Ủy ban Y tế, người đã chính thức tham gia cùng chúng ta tại BPS như một phần của nhóm quản lý COVID, khi chúng ta tiếp tục ứng phó với đại dịch này. Quản lý và giữ cho trường học mở cửa trong tình hình đại dịch là một thách thức. Điều này là đặc biệt khó khăn với thực trạng gia tăng của các ca nhiễm, chúng ta đang chứng kiến và mong đợi khi trở lại sau kỳ nghỉ lễ. Tôi ước chúng ta có thể nói rằng chúng ta sẽ thoát khỏi tình trạng này, nhưng sẽ khó khăn hơn một chút trong vài tháng tới và chúng ta cần mọi người đi tiêm phòng, lưu ý lời khuyên chính thức của y tế công cộng và tránh ra ngoài khi bị ốm. Tôi không thể nói hết ở đây. Điều quan trọng với khả năng liên tục giữ cho lớp học luôn mở cửa là tất cả chúng ta

Tôi muốn chuyển hướng và nói một chút về an toàn trường học. Mục tiêu của chúng ta là một học khu vẫn đảm bảo tất cả học sinh và nhân viên cảm thấy an toàn khi họ ở trong trường. Và với tư cách là người lãnh đạo, chúng ta đang làm tất cả những gì có thể để hỗ trợ mục tiêu đó. Các trường học phát triển và hoàn thiện các kế hoạch an toàn mỗi năm hướng dẫn cách ứng phó với tất cả các vấn đề có thể phát sinh trong trường học. Những điều này được xem xét hàng năm và gửi báo cáo cho DESE ba năm một lần. Phó Tổng Giám thị Sam DePina và nhóm của ông đã thành lập một Ủy ban An toàn Trường học nội bộ mới, nhóm nhân sự này sẽ xem xét các kế hoạch và toàn học khu về các quy trình an toàn tổng thể, bao

## **Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom**

### **15 Tháng Mười Hai 2021**

gồm việc kiểm tra toàn bộ các camera an ninh, máy dò kim loại, và các biện pháp ngăn chặn trực quan khác được triển khai chiến lược cho các trường học với sự hợp tác của ban lãnh đạo. Ủy ban cũng đang xem xét các hệ thống hỗ trợ mà chúng ta có thể làm việc với học sinh và nhân viên nhằm ứng phó với các sự cố đáng tiếc và cũng để đảm bảo tuân thủ các giao thức phù hợp để thông báo cho cộng đồng như đã được đảm bảo.

Nhiệm vụ của nhóm là:

- Hoàn thành việc xem xét các vật liệu an toàn trong các tòa nhà (camera, các hệ thống báo động, ánh sáng bên ngoài, v.v.)
- Khảo sát các nhà lãnh đạo trường học về mối quan tâm của họ
- Xác định các ưu tiên ngắn hạn và dài hạn để giải quyết các mối quan tâm đó
- Tạo luồng giao tiếp để thông báo cho các bên liên quan chính

Tôi tin rằng chúng ta chỉ có thể thành công nếu tiếp cận công việc này với sự hợp tác của tất cả những người có liên quan: học sinh và gia đình của chúng, giáo viên và nhân viên, văn phòng trung tâm, đối tác cộng đồng, Sở Cảnh sát Boston và toàn thành phố nói chung. Chúng ta mạnh nhất khi đoàn kết và tôi muốn khuyến khích mọi người làm việc cùng nhau, trao đổi với nhau và cam kết thực hiện các bước để đảm bảo sự an toàn của mọi người trong trường học của chúng ta: cho học sinh, nhân viên, gia đình và tất cả các thành viên cộng đồng.

Tại cuộc họp trước của Ủy ban Học chánh, có một số câu hỏi từ các thành viên trong quá trình cập nhật OHC và tôi cam kết sẽ cung cấp thêm dữ liệu trong báo cáo của tổng giám thị tuần này. Trang này cho thấy sự đa dạng của nhân viên, được phân tách theo mã công việc và dữ liệu hiện thị cụ thể cho y tá, nhà tâm lý học học đường, nhân viên xã hội học đường và giáo viên giáo dục đặc biệt. Như quý vị có thể thấy, các nhân viên xã hội ở trường học của chúng ta có sự tương đồng chủng tộc lớn nhất đối với học sinh. Trang này trình bày sự phân tích về giấy phép giáo viên. Chúng tôi có khoảng 345 giáo viên có giấy phép khẩn cấp và 162 giáo viên được thuê trong trường hợp miễn giấy phép. Chúng tôi đã chủ động liên hệ với những giáo viên này để cố gắng chuẩn bị cho họ vượt qua MTEL. Mặc dù thách thức này có thể lớn hơn ở một số năm, nhưng do các giấy phép khẩn cấp, chúng ta luôn có một số lượng không cân đối các giáo viên da đen và Người Latinx, những giáo viên mà chúng tôi đã thuê khi được miễn trừ. Đây là một phần quan trọng trong chiến lược đa dạng hóa lực lượng lao động của chúng ta, bởi vì chúng ta biết rằng không có đủ giáo viên da màu được cấp phép tham gia các chương trình luyện thi giáo viên trên toàn tiểu bang. Và mặc dù hệ quả của điều này là một số giáo viên da màu không gia hạn, chúng ta có thành tích cao trong việc tuyển dụng lại phần lớn những giáo viên này và có các chương trình để hỗ trợ hành trình của họ với giấy phép.

Là một phần trong kế hoạch tổng thể BuildBPS, khu học chánh đang tiếp tục tái cơ cấu các trường học theo hướng rõ ràng hơn và có thể dự đoán được cho học sinh như Ủy ban Trường học Boston thông qua. Mục tiêu của chúng ta là tăng số lượng học sinh chỉ thực hiện một lần chuyển tiếp trong suốt quá trình trải nghiệm K-12 của các em bằng cách tái cơ cấu nhiều trường tiểu học mẫu giáo 6 và 7-12 hơn trong khi vẫn duy trì các lựa chọn K-8/9-12 phù hợp cho gia đình. Điều này có nghĩa là vào tháng 9 năm 2022, 15 trường sẽ mở rộng từ K-5 đến K-6 - trong đó có các Trường Blackstone, Sumner và Mendell - và một trường sẽ mở rộng từ 9-12 đến 7-12 là Trường English High School. Tuần trước, chúng ta đã chia sẻ với các Gia đình về giải pháp không gian cho trường học. Các trường Sumner và Blackstone đang sử dụng các trung tâm cộng đồng BCYF cho các phòng học bổ sung cần thiết và Mendell School sẽ sử dụng không gian tại Egleston Square YMCA ngay bên đường. Trong những tuần tới, nhóm BuildBPS sẽ làm việc cùng với các nhà lãnh đạo trường học và các nhóm trường của họ để xác định chương trình, nhân sự và các nguồn lực cần thiết để thực hiện những không gian này thành công. Chúng ta cũng sẽ hoàn thiện những điểm sẽ được sử dụng không gian mở rộng này và sẽ quay lại các cộng đồng trường học vào tháng Hai với một bản cập nhật. Chúng tôi cũng cam kết tiếp tục đánh giá các lựa chọn khác cho mùa thu năm 2023 để tạo ra một giải pháp phù hợp với nhu cầu của từng cộng đồng trường học. Tôi muốn cảm ơn các

## Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom

### 15 Tháng Mười Hai 2021

nhà lãnh đạo trường học, các đối tác cộng đồng, YMCA và BCYF, các thành viên cộng đồng và gia đình đã hợp tác với khu học chánh nhằm tìm ra các giải pháp cho từng cộng đồng trường học để học sinh có khả năng trải nghiệm lớp 6 hiện tại ở các trường của các em. Và rất cảm ơn các nhóm Tài chính, BuildBPS, Ban điều hành và các Cơ sở đã làm việc để tìm ra các giải pháp cho trường học của chúng ta nhằm tạo ra những con đường có thể đoán trước mà học sinh của chúng ta cần và xứng đáng.

Như các thành viên sẽ nhớ lại, chúng ta đã nhận được một bản cáo bạch đề xuất mở một trường học đổi mới ở trường Charlestown High School hiện tại. Theo các quy định về đề xuất bản cáo bạch, tôi phải triệu tập một ủy ban sàng lọc, bao gồm Tổng Giám thị Khu học chánh hoặc người được chỉ định của tôi, Chủ tịch Ủy ban Trường học Boston hoặc người được chỉ định và Chủ tịch Liên đoàn Giáo viên Boston hoặc người được chỉ định của họ, trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được bản cáo bạch. Ủy ban sàng lọc dự kiến sẽ triệu tập vào tuần tới để xem xét đề xuất. Tôi sẽ thông báo cho cộng đồng và Ủy ban Học chánh khi có thêm thông tin cập nhật. Tôi cũng chắc chắn rằng tất cả các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi bất kỳ thay đổi nào của trường Charlestown High School đều được tham vấn và tham gia. Chúng ta cũng tham gia với các nhà giáo dục, SpedPac và Tô Chuyên trách EL của chúng tôi như một phần của mọi kế hoạch cho Charlestown HS.

Tôi nay chúng ta nói lời tạm biệt với hai thành viên Ủy ban Học chánh: Tiến sĩ Hardin Coleman và Ernani DeAraujo. Ông DeAraujo đã tác động đến Ủy ban Học chánh trong thời gian ngắn ông làm việc với chúng ta. Là cựu học sinh của Hệ thống Trường Công lập Boston và là phụ huynh, ông DeAraujo hiểu trực tiếp kinh nghiệm của nhiều học sinh và gia đình của họ. Chúng tôi biết ông sẽ tiếp tục vận động cho trẻ em và gia đình thông qua công việc của mình tại Trung tâm Y tế East Boston Neighborhood và nhiều tổ chức khác mà ông làm việc.

Tiến sĩ Coleman lần đầu tiên được bổ nhiệm vào Ủy ban Học chánh Boston năm 2013. Ông đã trải qua sự nghiệp chuyên nghiệp của mình với tư cách là một nhà giáo dục, cố vấn, học giả và một quản trị viên. Tiến sĩ Coleman được nhiều người coi là một chuyên gia trong lĩnh vực giáo dục, công việc của ông được tôn trọng và công nhận rộng rãi. Chúng tôi biết ơn những việc làm của ông với Ủy ban Học chánh, đặc biệt là sự đánh giá của Tổng Giám Thị Khu Học Chánh của tôi. Tiến sĩ Coleman cũng là chủ tịch nhóm công tác về Chất lượng Trường học. Tôi đánh giá cao sự tập trung của ông vào dữ liệu và kết quả cũng như việc làm cho quy trình trở nên liền mạch. Tôi rất vui vì ông sẽ không ở quá xa, ông công tác tại Boston University. Tôi biết ông sẽ tiếp tục là một đối tác và cộng tác với tư tưởng đáng trân quý.

Trong tin tức khác của thành phố, hôm nay đánh dấu cuộc họp cuối cùng của Hội đồng Thành phố cho bốn Ủy viên Hội đồng Thành phố sắp mãn nhiệm của Boston:

- Ủy viên Hội đồng Thành phố At-Large Annissa Essaibi-George
- Ủy viên Hội đồng Thành phố Quận 4 Andrea Campbell
- Ủy viên Hội đồng Thành phố Quận 6 Matt O'Malley
- Và Chủ tịch Hội đồng Thành phố kiêm Ủy viên Hội đồng Thành phố Quận 7 Kim Janey

Tôi muốn cảm ơn các Ủy viên Hội đồng vì sự cống hiến bền bỉ của họ cho người dân Boston. Họ đã khai phá khu đất mới, phá dỡ một vài trần nhà, và đặt trọng tâm vào một số vấn đề quan trọng nhất mà thành phố của chúng ta phải đối mặt ngày nay. Tôi biết ơn sự cộng tác của họ trong nhiệm kỳ Tổng Giám thị Khu Học chánh của tôi, đặc biệt là trong những thử thách trong hai năm qua. Tôi chúc họ mọi điều tốt đẹp nhất khi kết thúc tuần cuối cùng của mình trong Hội đồng Thành phố. Tôi mong muốn được xem những gì họ làm tiếp theo. Tôi cũng muốn dành một chút thời gian để chúc mừng Ủy viên Hội đồng Thành phố Quận 1 Lydia Edwards về chiến thắng của bà trong cuộc bầu cử sơ bộ đặc biệt hôm qua cho vị trí thứ nhất của ghế Thượng viện Suffolk và Middlesex. Tôi chúc bà may mắn khi bước vào cuộc bầu cử cuối cùng vào tháng tới. Và cuối cùng nhưng chắc chắn không kém phần quan trọng, tôi xin chúc tất cả mọi người một kỳ nghỉ lễ vui vẻ và mạnh khỏe. Khi chúng ta đến gần mùa dành cho gia đình, sự rộng lượng và đổi mới này, tôi hy vọng chúng ta không quên các biện pháp an toàn sẽ giữ an toàn cho mỗi chúng ta và

## Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom

### 15 Tháng Mười Hai 2021

những người thân yêu của mình. Vui lòng tiếp tục tiêm chủng; bao gồm cả tiêm nhắc lại, đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên và giữ khoảng cách xã hội khi cần thiết. Tôi cũng khuyến khích quý vị nên dành thời gian nghỉ ngơi này, khi chúng ta mong muốn nạp năng lượng vào thời điểm cuối của một năm mới. Chúc mừng tất cả mọi người, tôi chúc tất cả có một Giáng sinh vui vẻ, Kwanzaa và Lễ Hiến Linh hạnh phúc. Tôi cũng chúc những học sinh tuyệt vời của chúng ta, những nhân viên tuyệt vời của trường và những giáo viên xuất sắc có một kỳ nghỉ đông thú vị. Mong được gặp quý vị vào các hoạt động trong ngày 4 tháng. Cảm ơn quý vị vì tất cả. Hẹn gặp lại các quý vị trong cuộc họp thường kỳ tiếp theo của Ủy ban Học chánh vào ngày 12 tháng 1 năm 2022. Và Chúc mừng Năm mới, Trên đây là Báo cáo của Tổng Giám Thị Khu Học Chánh trong tối nay.

Ông DeAraujo cảm ơn khu học chánh đã đầu tư vào việc tìm kiếm thông tin liên lạc và nhân sự.

Bà Robinson cảm ơn Local 1952 Union đã tặng đồ chơi cho học sinh. Bà hỏi về các cơ hội khác để quyên góp trong kỳ nghỉ cho các gia đình BPS. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh khuyến khích mọi người liên hệ với trường học địa phương của họ hoặc gọi BPS theo số (617) 635-9000.

**Đã phê duyệt** - Khi điểm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua Báo cáo của Tổng Giám Thị Khu Học Chánh.

## BÁO CÁO

### ***Các Sửa đổi Điều lệ của Edward M. Kennedy Academy of Health Careers, Năm học (NH) 2018-2023: Biên bản Ghi nhớ (MOU) A và B; và Kế hoạch Giải trình***

Diane Bassett, Tư vấn Kế hoạch và Phát triển, Edward M. Kennedy (EMK) Academy for Health Careers, đã yêu cầu sự chấp thuận của Ủy ban để đệ trình lên Ủy viên Giáo dục Tiểu học và Trung học của DESE yêu cầu sửa đổi điều lệ của EMK. Yêu cầu sửa đổi bao gồm hai yếu tố: Kế hoạch Giải trình EMK; và Biên bản ghi nhớ giữa EMK, BPS và BTU. Cả hai văn bản điều chỉnh điều lệ nhiệm kỳ 2018-2023. Kế hoạch trách nhiệm giải trình nêu rõ các mục tiêu và biện pháp liên quan đến các yếu tố thiết kế chính của trường. Kế hoạch được đội ngũ lãnh đạo EMK, nhân viên, học sinh, gia đình và hội đồng trường cùng tham gia xây dựng và là cơ sở để báo cáo hàng năm cho DESE trong suốt thời gian hiệu lực của điều lệ. Kế hoạch đã được văn phòng trường bán công DESE phê duyệt sơ bộ. Các Biên Bản Ghi Nhớ trình bày chi tiết mối quan hệ ngân sách và chương trình giữa EMK, BPS và BTU, và được xây dựng dựa trên các mẫu hiện có với sự hướng dẫn và hỗ trợ sâu rộng từ cố vấn pháp lý của BPS. Các Biên Bản Ghi Nhớ này đã được tất cả các bên chấp thuận và thực hiện sau cuộc bỏ phiếu xác nhận của Hội Đồng Hệ thống Trường Công Lập Boston vào tháng 9 năm 2018. Không có thay đổi nào được thực hiện cho cả hai văn bản này. Đề nghị sửa đổi điều lệ là cơ chế hành chính để xin phê duyệt chính thức của DESE đối với các văn bản nói trên. Việc đệ trình đề nghị sửa đổi điều lệ cần được thực hiện bởi Hội Đồng Trường EMK (tháng 11/2021), Hội Giáo Viên Boston (tháng 11/2021) và Hội đồng Hệ thống Trường Công Lập Boston.

Ông O'Neill hỏi tại sao quá trình này bị trì hoãn. Bà Bassett giải thích rằng đã có sự chậm trễ của Hội đồng Quản trị của EMK do Elmer Freeman làm chủ tịch. Ủy ban dự kiến sẽ biểu quyết về các yêu cầu điều lệ vào cuối buổi tối.

## BÌNH LUẬN CỦA CÔNG CHÚNG

- Deirdre Manning, cư dân Dorchester, phụ huynh của Henderson Inclusion Upper School, đã chứng thực những quan ngại về sức khỏe và an toàn của COVID.



**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

- Andrew Iliff, cư dân Jamaica Plain, phụ huynh của Mission Hill K-8 School và Boston Latin Academy, đã chứng thực về Đánh giá Khẩn cấp của Mission Hill School.
- Eugenia Corbo, cư dân Đông Boston, phụ huynh BPS, đã chứng thực ủng hộ việc mở rộng các cơ hội song ngữ.
- Michael Heichman, cư dân Dorchester, thành viên Liên minh Công lý Giáo dục Boston (BEJA), đã chứng thực về công tác tuyển sinh, Hội đồng Tham vấn Học sinh Boston và vấn đề sức khỏe, an toàn COVID.
- Tom McKeever, không phải là cư dân Boston, đại diện phản biện độc lập đã chứng thực về những quan ngại về an toàn tại các trường học.
- Neal O'Brien, cư dân Arlington, đại diện phản biện độc lập, đã chứng thực về những lo ngại về an toàn tại trường học.
- Monica Borgida, cư dân Charlestown, phụ huynh trường Eliot K-8 Innovation School, đã chứng thực về việc tuyển sinh của các trường thi tuyển.
- Betsy Yoshimura, cư dân Đông Boston, phụ huynh của học viện Mario Umana Academy, đã chứng thực ủng hộ việc bổ sung thêm một phòng học K1 khác tại trường.
- Shery Keleher, cư dân Charlestown, phụ huynh của BPS, đã chứng thực một số vấn đề liên quan đến giáo dục.
- Lauren Peter, cư dân Roslindale, phụ huynh của trường Sumner Elementary School, đã chứng thực về việc đóng cửa trường Irving Middle School.
- Marie Mercurio, cư dân Jamaica Plain, trường Boston Latin School và phụ huynh của trường Curley K-8 School, đã chứng thực về việc tuyển sinh của các trường thi tuyển.
- Sonya Harris, cư dân Mattapan, phụ huynh BPS, đã chứng thực về sự đa dạng trong nhân sự và việc tuyển sinh của các trường thi tuyển.
- Josette Teneus, cư dân Dorchester, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Cecil Carey, cư dân Jamaica Plain, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Michael Terkla, cư dân Arlington, giáo viên BPS, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Sarah Grimmett, cư dân Jamaica Plain, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Ben Blanco, cư dân Jamaica Plain, giáo viên BPS, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Cole Moran, cư dân Cambridge, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Kristen McCain, cư dân Brookline, giáo viên Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Alaa Razeq, không phải là cư dân Boston, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.
- Amy Piacitelli, cư dân Medford, giáo viên trường Charlestown High School, đã chứng thực về những lo ngại của bản cáo bạch về Hòa nhập và Đổi mới của trường Charlestown High School.

**DANH MỤC HÀNH ĐỘNG**

***Đã phê duyệt*** - Khi điếm danh, Hội Đồng Hệ Thống Trường Công Lập Boston đã nhất trí thông qua các Sửa đổi Điều lệ của Edward M. Kennedy Academy, Năm học 2018-2023: Biên Bản Ghi Nhớ A và B; và Kế hoạch Giải trình

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

**Đã phê duyệt** - Khi điểm danh, Hội Đồng Hệ Thống Trường Công Lập Boston đã nhất trí thông qua các Sửa đổi Điều lệ của Boston Day and Evening Academy, Năm học 2018-2023: Biên Bản Ghi Nhớ A và B; và Kế hoạch Giải trình

Bà Lopera hỏi về sự chuẩn bị của khu học chánh để mở rộng một số trường trung học lớp 7-12. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh cho biết khu học chánh đã bổ sung các vị trí hỗ trợ giảng dạy tại các trường trung học mở rộng và đang thuê một điều phối viên xếp lớp nâng cao và chương trình tú tài quốc tế ở cấp học khu. BPS cũng đang bổ sung thêm các nguồn lực để hỗ trợ việc triển khai MassCore. Bà nói nhiều thông tin hơn về tầm nhìn học tập của bà sẽ được chia sẻ tại một cuộc họp của Ủy ban Học chánh vào mùa đông này. Bà Lopera nhấn mạnh tầm quan trọng của việc tham gia cộng đồng để thông báo về nhiều lựa chọn trường học hiện có. Bà nói về tầm quan trọng của việc mở rộng các cơ hội chất lượng cao và đề xuất lập một kế hoạch tổng thể về cơ sở hạ tầng toàn diện. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh khẳng định cam kết hợp tác với Thị trưởng Wu và nhóm của bà để cung cấp cho học sinh các cơ sở hạ tầng của thế kỷ 21.

Tiến sĩ Coleman bày tỏ sự ủng hộ đối với việc tái cơ cấu cấp lớp như một phần trong nỗ lực của khu học chánh nhằm giảm bớt sự chuyển đổi.

Bà Polanco Garcia đã yêu cầu làm rõ về việc đề nghị đóng cửa sử dụng các tòa nhà trường học trong tương lai. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh làm rõ rằng BPS sẽ duy trì quyền sở hữu và tái sử dụng các tòa nhà để các cộng đồng trường BPS khác sử dụng.

Ông O'Neill yêu cầu làm rõ về tương lai của các giáo viên trung học có cơ sở bị di dời. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh nói bà hy vọng sẽ giữ lại họ. Ông đã xem xét ngắn gọn quá trình mà Ủy ban đi đến quyết định loại bỏ các trường trung học cơ sở và chuyển tiếp sang một khu học chánh chủ yếu là các trường K-6/7-12 và K-8/9-12 trong nỗ lực hạn chế việc chuyển tiếp cho các gia đình. Ông cảm ơn Tổng Giám Thị Khu Học Chánh và nhóm của bà đã làm việc thành công với các cộng đồng trường tiểu học đang tìm cách thêm một lớp 6. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh xác nhận các tòa nhà đã đóng cửa sẽ vẫn là các trường BPS.

Bà Robinson cảm ơn Tổng Giám Thị Khu Học Chánh và nhóm của bà đã hợp tác với cộng đồng để tìm ra giải pháp.

**Được chấp thuận** - Khi điểm danh, Ủy ban Học chánh Boston đã chấp thuận việc đóng cửa trường học dưới đây, có hiệu lực từ tháng 6 năm 2022: Washington Irving Middle School, 105 Cummins Highway, Roslindale; Jackson/Mann K-8 School, 40 Armington Street, Allston; and James P. Timilty Middle School, 205 Roxbury Street, Roxbury. Bà Lopera và bà Polanco Garcia bỏ phiếu trắng. Tất cả thành viên khác bỏ phiếu thuận.

## **BÁO CÁO**

**Báo cáo thường niên của Phòng Công bằng, Năm học 2020-21** - Trợ lý Tổng Giám Thị Khu Học Chánh của Công bằng Becky Shuster đã trình bày Báo cáo thường niên của Văn phòng Công bằng của khu học chánh tập trung vào Năm học 2020-21.

## **Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom**

### **15 Tháng Mười Hai 2021**

Văn phòng Công bằng mong muốn đảm bảo BPS là một môi trường giáo dục và làm việc không bị cản trở bởi thành kiến hoặc phân biệt đối xử, nơi các cá nhân thuộc mọi hoàn cảnh và điều kiện đều được chào đón, hòa nhập, khuyến khích và có thể thành công cũng như phát triển. Các ưu tiên chính là cung cấp phản ứng nhanh chóng, hiệu quả đối với tất cả các báo cáo về hành vi sai trái tình dục hoặc dựa trên thành kiến có thể xảy ra, và các yêu cầu về điều kiện khuyết tật, mang thai và tôn giáo; tiến hành đào tạo và giáo dục để đảm bảo học sinh và người lao động nhận thức được các quyền và trách nhiệm của họ; và hợp tác để đảm bảo mọi quyết định quan trọng của các nhà lãnh đạo trường học và văn phòng trung tâm được đưa ra theo lăng kính công bằng, đặc biệt là công bằng về chủng tộc.

Trong Năm học 2020-21, Văn phòng Công bằng

- Đã chỉ đạo và điều hành 103 buổi đào tạo cho nhân viên
- Quản lý 24/7 Tôn trọng chương trình giáo dục học sinh cách ngăn chặn và giải quyết các hành vi tình dục sai trái và dựa trên thành kiến qua hình thức trực tiếp, văn bản và trực tuyến
- Đã trả lời hơn 1.200 mối quan tâm của nhân viên, học sinh và gia đình

Mục tiêu của Văn phòng Công bằng SY 2021-22

- Hợp tác với Văn phòng Khoảng cách Cơ hội và Văn phòng Thị trường về Khả năng Phục hồi và Công bằng Chủng tộc, triển khai Đào tạo về Công bằng Chủng tộc và Lãnh đạo
- Đảm bảo đủ năng lực để hỗ trợ các trường học kịp thời và hiệu quả
  - Giải quyết các sự cố và yêu cầu về ăn ở
  - Cung cấp hỗ trợ học sinh LGBTQ+

Ông O'Neill lưu ý về số lượng các cuộc điều tra chính thức đã giảm và hỏi về tác động của việc học từ xa đối với các vấn đề công bằng. Bà Shuster đã nói về những thách thức của việc theo dõi xu hướng và đo lường sự tiến bộ, đặc biệt là sau một thời gian học tập từ xa kéo dài và bị gián cách xã hội. Ông Shuster giải thích về vai trò của văn phòng, đó là thực hiện các cuộc điều tra và đưa ra các khuyến nghị, cũng như theo dõi các kiểu hành vi.

Bà Lopera đặt những câu hỏi để làm rõ và hỏi liệu Phòng công bằng có theo dõi tỷ lệ hài lòng của mình hay không. Bà Shuster giải thích rằng Giám đốc Tuân thủ và Điều phối viên Nhiệm kỳ IX lắng nghe tất cả các ý kiến và đưa ra các khuyến nghị khách quan.

Bà Robinson hỏi các trường có thấy được những tác động gì hay không. Bà Shuster giải thích rằng công việc không phải là tuyến tính hoặc tích lũy. Bà chia sẻ rằng những trường có sự tăng trưởng mạnh nhất theo thời gian là những trường có doanh thu thấp nhất và một nhà lãnh đạo nhất quán đã thực sự cam kết cá nhân để không ngừng học hỏi.

Tiến sĩ Grandson cho biết BPS có kế hoạch giới thiệu một quy trình khép kín để công nhận các nhà vô địch về công bằng.

**Cập nhật Tài chính** - Giám đốc tài chính Nate Kuder đã trình bày bản cập nhật về kết quả tài chính của Năm tài chính 2021, kết thúc vào ngày 30 tháng 6 năm 2021; cập nhật về tình hình tài chính của Năm tài chính hiện tại (FY 2022) và cập nhật về các khoản đầu tư mới được phản ánh trong ngân sách hiện tại; và xem trước kế hoạch ngân sách Năm Tài chính 2023 của khu học chánh.

BPS đã kết thúc Năm tài chính 2021 trong phạm vi ngân sách cho năm thứ 31 liên tiếp với tổng số dư Quỹ chung là 25.039 USD. Các lĩnh vực chính có điểm khác biệt so với ngân sách đã thông qua của chúng tôi là:

- Lĩnh vực có chi phí cao hơn dự kiến ban đầu:

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

- Dịch vụ Ăn uống
- Nhân viên Thôi việc
- Lương Nhân viên
  
- Lĩnh vực đã được BPS xác định các khoản tiết kiệm chi phí vận hành và sắp xếp lại thứ tự ưu tiên của các quỹ hiện có:
  - Bồi thường cho Người lao động
  - Dịch vụ có Hợp đồng
  - Tiện ích
  - Bảo hiểm Y tế

**Thông tin cập nhật về ngân sách và các khoản đầu tư trong Năm tài chính 2022**

Ông Kuder bày tỏ tin tưởng khu học chánh có khả năng kết thúc Năm tài chính 2022 đúng ngân sách

- Lĩnh vực có chi phí cao hơn dự kiến ban đầu:
  - Đưa đón học sinh - Chi phí cao hơn do hoạt động với các giao thức về COVID
  - Dịch vụ thực phẩm – Tỷ lệ thiếu nhân sự cao buộc chúng tôi phải phụ thuộc nhiều hơn vào các bữa ăn được nấu sẵn thay vì chế biến tại chỗ. Áp lực lạm phát ảnh hưởng đến giá thực phẩm
    - Dịch vụ tiện ích – Có thể là do giá hàng hóa cao hơn dự kiến, nhưng chúng tôi vẫn đang tiếp tục phân tích
- Các lĩnh vực có chi phí thấp hơn dự kiến:
  - Lương - Do tỷ lệ nhân viên nghỉ việc cao hơn những năm trước
  - Bảo hiểm Y tế - Một phần do tỷ lệ nhân viên nghỉ việc cao hơn

Các khoản đầu tư trong Năm tài chính 2022 đang được thực hiện theo đúng kế hoạch. Khu học chánh đã đầu tư vào các vị trí mới phù hợp với kế hoạch chiến lược và có tính quan trọng để hỗ trợ phản ứng Trở lại | Phục hồi | Tái định nghĩa của BPS đối với đại dịch:

- Người trông coi (20 FTE) – Chúng tôi có 90 “cá nhân” phụ trách trông coi tòa nhà cả ngày. Dựa trên dữ liệu tuyển dụng và diện tích foot vuông của tòa nhà, 20 trong số 90 người này được hưởng lợi rất nhiều từ vị trí làm việc toàn thời gian bổ sung trong cả ngày.
  - Người liên lạc gia đình (78,5 FTE) – 83% nhân viên mới là người da đen hoặc người Latinh. Họ đang làm việc chăm chỉ để nỗ lực giảm thiểu tình trạng thường xuyên nghỉ học, gia tăng mức độ tham gia của học sinh và hỗ trợ các em trong quá trình chuyển đổi về phương pháp học trực tiếp.
  - Nhân viên xã hội (84 FTE) – 78% nhân viên mới là người da đen hoặc người Latinh. Có nhân viên xã hội ở mỗi trường giúp:
    - Cùng cố các nhóm ứng phó khủng hoảng tại trường của chúng tôi nhằm giảm thiểu khủng hoảng hàng ngày.
    - Cung cấp hỗ trợ liên tục cho gia đình và học sinh để giải quyết các nhu cầu cấp thiết quan trọng
    - Nhân viên nhà trường đã hỗ trợ trong một năm học nhiều thử thách nhất
    - Tạo điều kiện cho khu học chánh hiểu rõ hơn về cách hoạt động chống chủ nghĩa phân biệt đối xử trong các trường học, thông qua công việc của họ trong các Nhóm Hỗ trợ Học sinh.
- Tăng cường sử dụng vòng kết nối để thúc đẩy việc xây dựng cộng đồng và hàn gắn trong các cộng đồng

## Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston Qua Zoom

15 Tháng Mười Hai 2021

trường học với tư cách là đối tác khi thực hành Công lý phục hồi, do Văn phòng RJ của chúng tôi đào tạo

### Cập nhật Kế hoạch Ngân sách Năm tài chính 23

Khi Hệ thống Trường Công lập Boston chuẩn bị bước vào mùa ngân sách của Năm tài chính 2023, chúng tôi vô cùng may mắn được lãnh đạo bởi Thị trưởng Wu và bộ phận quản lý của bà. Ngân sách này sẽ được phát triển trong bối cảnh giảm tỷ lệ đăng ký tuyển sinh tập trung ở các khối lớp tiểu học. Chúng tôi nhận thấy mối liên hệ giữa tỷ lệ đăng ký tuyển sinh giảm và các trường có tỷ lệ thanh thiếu niên là người da đen và người Latinh cao hơn. Chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ các trường có tỷ lệ đăng ký tuyển sinh giảm ngoài mô hình tài trợ theo trọng số học sinh và sẽ tuân theo các hướng dẫn tương tự từ Năm tài chính 2022.

Các trường học sẽ được yêu cầu:

- Giảm bớt lớp học và điều chỉnh vị trí (giáo viên và giáo viên bán chuyên)
- Đánh giá các chuyên gia để xác định xem nếu/khi nào cần giảm FTE tổng thể
- Thanh toán chi phí nâng lương thực tế (áp dụng đối với các trường tự chủ ngân sách theo lương thực lĩnh)
- Xác định sự đánh đổi để trả cho bất kỳ vị trí hoặc chương trình mới nào mà trường muốn tạo ra bên ngoài các khoản đầu tư của Khu học chánh.

Các trường học không được yêu cầu:

Cắt giảm các vị trí hoặc chương trình ngoài vị trí hướng dẫn trực tiếp trong các lớp học đóng, trừ khi có liên quan đến việc tăng lương thực tế như đã nêu ở trên

Phòng Tài chính sẽ làm việc trực tiếp với các lãnh đạo trường về việc phát triển ngân sách trong hai tháng tới. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh sẽ trình bày Đề xuất Ngân sách Năm học 23 sơ bộ cho Ủy ban Học chánh vào ngày 2 tháng 2 năm 2022.

Ông DeAraujo hỏi tài chính sẽ tác động như thế nào khi lực lượng lao động quay trở lại. Ông Kuder nói rằng mục tiêu là đầy đủ nhân sự và điều đó sẽ không tạo ra rủi ro tài chính. Ông DeAraujo hỏi về sự khác biệt giữa số liệu tuyển sinh được DESE và BPS sử dụng. Ông Kuder trình bày báo cáo của DESE về các trường bán công của Horace Mann. Ông cho biết BPS dự tính việc ghi danh sẽ tuân theo “dự kiến cao” - tổng số học sinh mà BPS dự kiến sẽ phục vụ trong bất kỳ chương trình lớp nào cụ thể trong năm. Ông DeAraujo hỏi về sự gia tăng dự kiến trong việc ghi danh tại một số trường trung học. Ông Kuder trình bày về các quy mô khác nhau của các nhóm di chuyển trong hệ thống.

Tiến sĩ Coleman hỏi về quy trình ngân sách ở cấp trường. Phó Giám đốc Tài chính David Bloom cho biết lãnh đạo trường sẽ nhận được ngân sách vào tháng mười hai. Sau đó, Giám đốc Ngân sách Miriam Rubin tiến hành các khóa đào tạo với các hội đồng trường học, họ sẽ xem xét và nhận xét về ngân sách và bỏ phiếu về phần ngân sách tùy ý như đã nêu trong hợp đồng BTU. Tổng Giám Thị Khu Học Chánh cho biết các nhà lãnh đạo trường học dự kiến sẽ xem xét các kế hoạch thông qua hội nghị bàn tròn về công bằng tại trường học của họ.

Bà Polanco Garcia hỏi về sự tham gia của phụ huynh. Bà bày tỏ quan ngại về những gia đình đang trải qua cảnh vô gia cư. Ông Kuder trình bày về các khoản đầu tư của khu học chánh vào các nhân viên xã hội và cho biết BPS cung cấp hỗ trợ bổ sung đáng kể cho các trường có số học sinh vô gia cư.

Ông DeAraujo hỏi về thời hạn tài trợ cho ESSER. Trưởng Phòng trách nhiệm Giải trình Eva Mitchell đã xem xét quy trình cho ba vòng tài trợ. Ông D đã yêu cầu một slide dữ liệu về việc phân bổ theo trường học.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban Học chánh Boston  
Qua Zoom**

**15 Tháng Mười Hai 2021**

Bà Lopera đã yêu cầu một báo cáo tình trạng từng trường về tài trợ ESSER.

Bà Robinson hỏi về sự sụt giảm số lượng ghi danh trường mầm non. Ông Kuder nói rằng số lượng trẻ em trong độ tuổi đến trường đang giảm trên tất cả các lĩnh vực. Để lấy lại tổng số học sinh ghi danh, BPS sẽ phải lấy lại tỷ lệ tuyển sinh của mình, vốn bị ảnh hưởng bởi chi phí nhập cư và nhà ở. [P] [SEP] Tổng Giám Thị Khu Học Chánh cho biết bà đã nghe rõ từ các gia đình là họ cần thêm các chương trình mầm non và các chương trình trước và sau giờ học.

Bà Lopera bày tỏ lo lắng về những thay đổi tuyển sinh đáng chú ý.

Bà Luo nói về những thách thức liên quan đến việc thiếu các chương trình giáo dục mầm non. Ông Kuder đã trình bày về sự phức tạp của nhận thức về quyền truy cập.

Bà Robinson đã nói về những thách thức trong việc cung cấp cho các gia đình sự lựa chọn và cung cấp các lựa chọn chất lượng cao.

## **BÌNH LUẬN CÔNG KHAI VỀ BÁO CÁO**

Không có.


## **CÔNG VIỆC MỚI**

Ông DeAraujo đề xuất Ủy ban cân nhắc về việc tạo một chính sách hướng dẫn bằng tiếng mẹ đẻ. Bà Robinson bày tỏ sự ủng hộ với đề xuất này và cho biết thêm trong những năm gần đây, khu học chánh đã bổ sung thêm các chương trình song ngữ tiếng Creole và tiếng Việt.

## **HOÃN CUỘC HỌP**

Vào khoảng 10 p.m., Ủy ban đã biểu quyết nhất trí kết thúc cuộc họp bằng cách điểm danh.

Chứng thực:



Elizabeth Sullivan  
Thư ký